



## The Tower of Babel

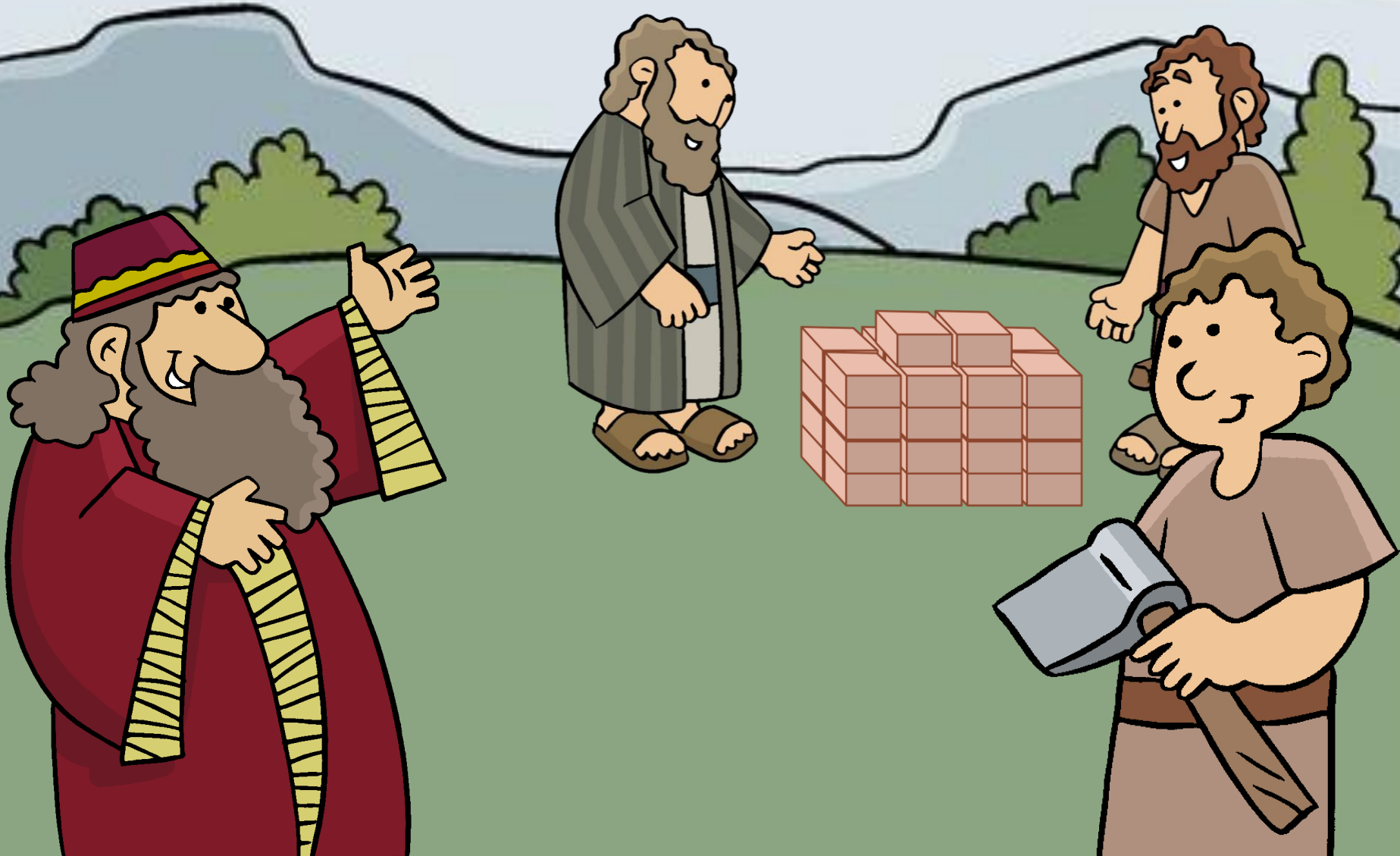
At one time all the people of the world spoke the same language and used the same words. As the people migrated to the east, they found a plain in the land of Babylonia and settled there.

### *La torre di Babele*

*Un tempo tutta l'umanità parlava la stessa lingua e usava le stesse parole. Emigrati dall'oriente gli uomini trovarono una pianura nella regione di Sennaar e vi si stabilirono.*

They began saying to each other, "Let's make bricks and harden them with fire." (In this region bricks were used instead of stone, and tar was used for mortar.)

Si dissero l'un l'altro: 'Forza! Prepariamoci mattoni e cuociamoli al fuoco!'. Pensarono di adoperare mattoni al posto delle pietre e bitume invece della calce.





Then they said, "Come, let's build a great city for ourselves with a tower that reaches into the sky. This will make us famous and keep us from being scattered all over the world."

Poi dissero: 'Forza! Costruiamoci una città! Faremo una torre alta fino al cielo! Così diventeremo famosi e non saremo dispersi in ogni parte del mondo!'

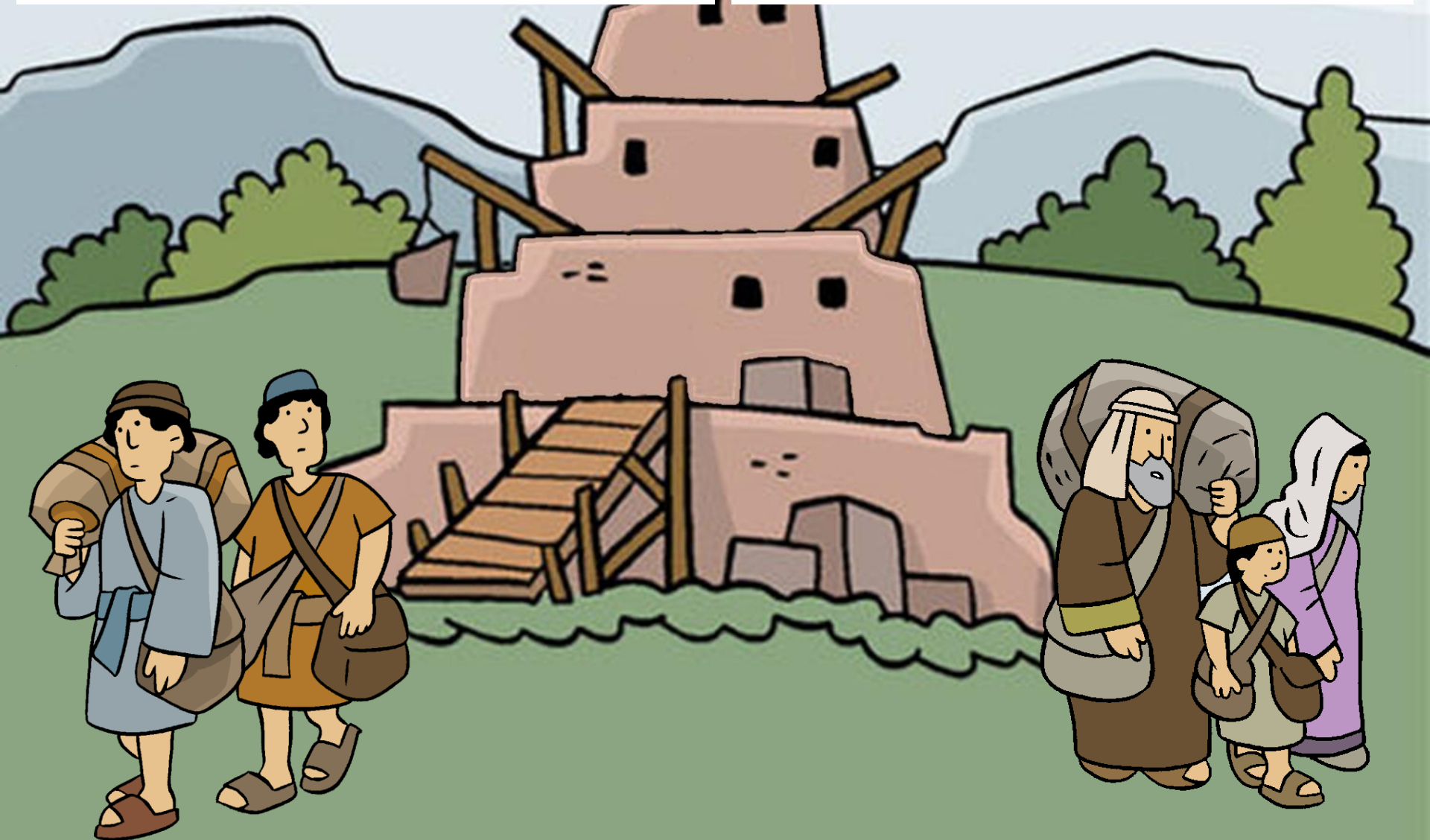


But the Lord came down to look at the city and the tower the people were building. "Look!" he said. "The people are united, and they all speak the same language. After this, nothing they set out to do will be impossible for them! Come, let's go down and confuse the people with different languages. Then they won't be able to understand each other."

Il Signore scese per osservare la città e la torre che gli uomini stavano costruendo. Disse: 'Ecco, tutti quanti formano un sol popolo e parlano la stessa lingua. E questo non è che il principio delle loro imprese! D'ora in poi saranno in grado di fare tutto quel che vogliono! Andiamo a confondere la loro lingua: così non potranno più capirsi tra loro'.

In that way, the Lord scattered them all over the world, and they stopped building the city. That's why the city was called Babel [confusion], because that is where the Lord confused the people with different languages.

E il Signore li disperse di là in tutto il mondo; perciò furono costretti a interrompere la costruzione della città. La città fu chiamata Babele (Confusione) perché fu lì che il Signore confuse la lingua degli uomini



[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Bricks on page 2 designed by brgfx via Freepik. All other art by Didier Martin; [www.mylittlehouse.org](http://www.mylittlehouse.org)

Text from the Bible, Genesis 11